

BIO FLAMME

- DE **Gebrauchs- und Wartungsanleitung**
- GB **Instructions for use and maintenance**
- FR **Mode d'emploi et entretien**
- ES **Instrucciones de uso y mantenimiento**
- IT **Istruzioni d'uso e manutenzione**
- SLO **Navodila za uporabo in vzdrževanje**
- HR **Uputstva za upotrebu i servisiranje**
- DK **Håndbog brugs- og vedligeholdelsesinstruktioner**
- CZ **Návod k použití a údržba**
- FI **Käyttö- ja huolto-ohjeet**
- S **Bruksanvisning**
- TR **Kullanım ve bakım talimatları**



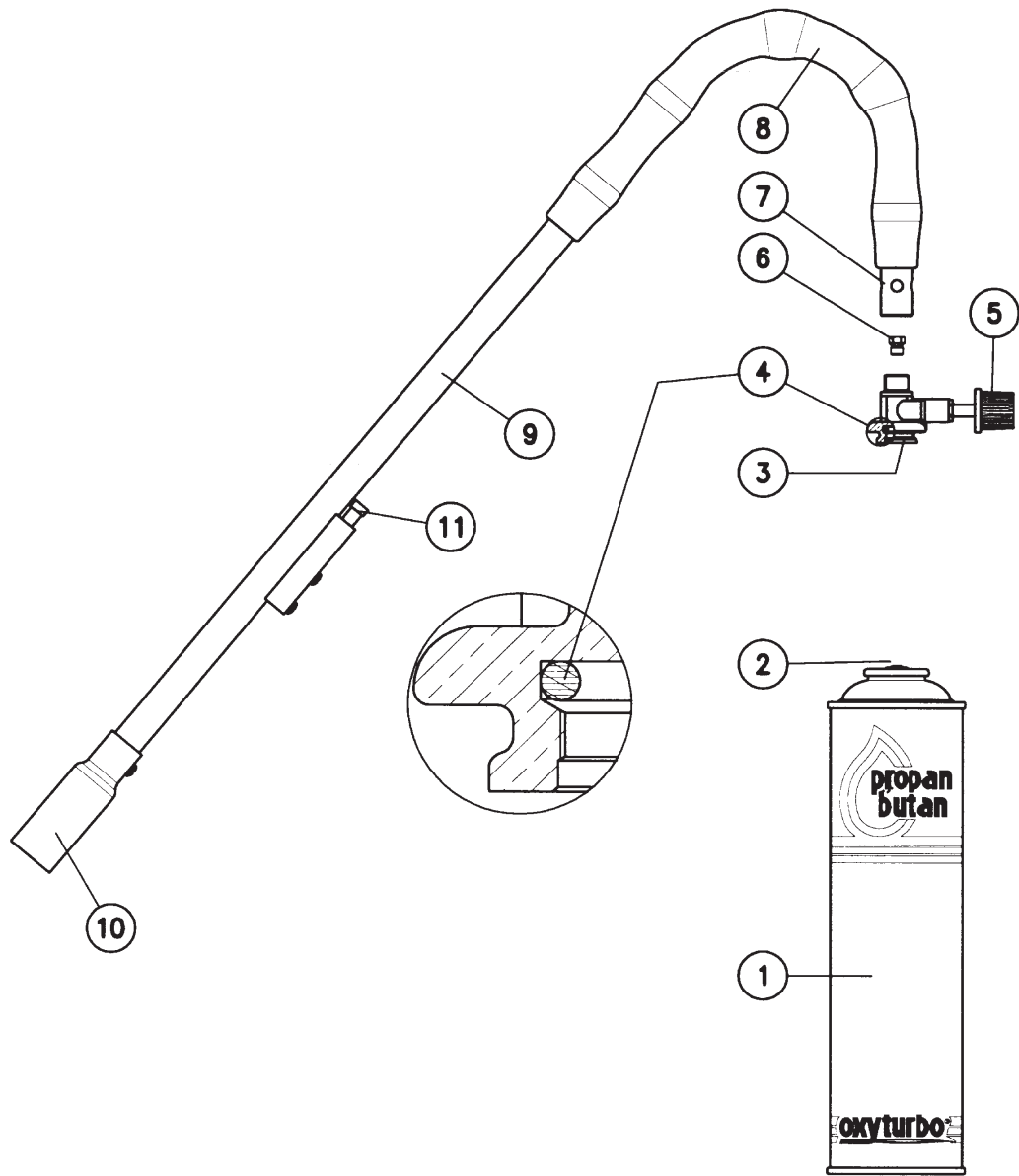
oxyturbo®

MADE IN ITALY



DG
DG-3514

BIOFLAMME



WICHTIGER HINWEIS

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Unkrautvertilgungsgerätes sorgfältig durch und heben Sie sie bitte auf, damit Sie später noch nachlesen können. Sie finden hier alle Angaben, die für einen korrekten Gebrauch und zur Vermeidung von Gefahren und Schäden am Gerät notwendig sind.

Die Fa. OXYTURBO übernimmt für entstandene Schäden durch falsche Bedienung des Unkrautvertilgungsgerätes bzw. daran vorgenommene Änderungen keinerlei Haftung.

1. VERSORGUNG

Dieses Unkrautvertilgungsgerät wird mit einer Butan/Propan- Druckgaspackung mit Gewindeventil betrieben, welche der Vorschrift EN 417 entspricht.

Es wird der Gebrauch der OXYTURBO-Druckgaspackungen, Modell Propan/Butan 210g -330g empfohlen.



SICHERHEITSHINWEISE

- Da die OXYTURBO- Druckgaspackungen Modell Propan/Butan mit einem Gewindeventil ausgestattet sind, können sie von diesem Gerät abgenommen und an andere OXYTURBO Geräte angeschlossen werden.
- **Achtung!** Es könnte gefährlich sein, andere Druckgaspackungen als denen mit Gewindeventil zu verwenden.
- Bioflamme ist zwangsmäßig mit einer Druckgaspackung mit 7/16 Gewindeventil zu verwenden.

2. INBETRIEBNAHME

2.1 EINSCHRAUBEN DER DRUCKGAS-PACKUNG

- Sich vergewissern, daß das Geräteventil geschlossen ist. Den Einstellknopf (5) nach rechts drehen.
- Die Dichtung (4) ersetzen, wenn diese beschädigt oder verlorengegangen ist.
- Die Druckgaspackung senkrecht halten und im Uhrzeigersinn an das Unkrautvertilgungsgerät anschrauben (Abb. 1).
- Die Dichtheit überprüfen (siehe 5.2).

2.2 ABNEHMEN DER DRUCKGASPACKUNG

- Sich vergewissern, daß das Geräteventil geschlossen ist. Den Einstellknopf (5) nach rechts drehen.
- In senkrechter Haltung die Druckgaspackung vom Unkrautvertilgungsgerät gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.



SICHERHEITSHINWEISE

- Die Druckgaspackung immer in gut belüfteten

Räumen, vorzugsweise im Freien bzw. von entflammaren Materialien oder Stoffen und von glühenden Wärmequellen (wie offenen Flammen, angezündeten Zigaretten, elektrischen Platten, usw.) sowie von Personen und Tieren entfernt, anbringen oder abnehmen.

- Das Unkrautvertilgungsgerät nicht verwenden, wenn die Dichtung (4) beschädigt oder verlorengegangen ist (siehe 5.3).
- Druckgaspackungen selbst nach Gebrauch nicht durchstoßen oder verbrennen.
- Der Umwelt zuliebe muß die Druckgaspackung an sicheren Orten, vorzugsweise in Recyclingbehältern, entsorgt werden.

3. BEDIENUNGSANLEITUNG

3.1 ZÜNDUNG

Unkrautvertilgungsgerät mit Piezozündung

- Den Einstellknopf (5) um eine Drehung nach links drehen (Abb.2).
- Den Zündknopf (11) sofort drücken, bis sich das aus dem Brenner kommende Gas entzündet (Abb.3).

Unkrautvertilgungsgerät mit normaler Zündung

- Den Einstellknopf (5) um eine Drehung nach links drehen.
- Das Gas am Brenner sofort mit einem Streichholz oder einem Feuerzeug anzünden.



SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nach unten (max. 45°) und von Personen und Tieren entfernt halten.

3.2 EINSTELLUNG

- Die Flamme kann durch Drehen des Einstellknopfes (5) geregelt werden.

3.3 UNKRAUTVERTILGUNG

Die Unkrautvertilgung durch Hitze ist eine ungiftige und umweltfreundliche Methode, um auf gepflasterten Wegen usw. ungewünschte Pflanzen zu beseitigen. Das Gerät ist nicht für Gebrauch in Blumenbeeten und Rasen geeignet.

Das Unkraut wird von oben mit der Flamme erhitzt und vertrocknet dann.

Führen Sie den Brenner langsam über das Unkraut. Das Unkraut soll nicht verbrannt werden, sondern wird nur mit der Flammenspitze erhitzt. Halten Sie daher einen entsprechenden Abstand zur Pflanze.

Bei stärkerem oder gehölzartigem Unkraut (Wildkraut, Pfahlwurzelgewächse usw.) soll die Hitze einwirkung eine längere Zeit als bei normalem Unkraut erfolgen. Möglicherweise wird nach einigen Tagen eine zweite Behandlung notwendig sein.



SICHERHEITSHINWEISE

- Das Unkrautvertilgungsgerät ist an einem gut belüfteten Ort von entflammaren Materialien oder Stoffen entfernt zu verwenden.
- Das Gerät immer nach unten halten, damit vermeiden Sie eine lodernde Flamme. In diesem Fall ist der Unkrautvertilger einige Sekunden lang in Vertikalstellung zu betreiben.
- Arbeiten Sie bitte mit dem Unkrautvertilgungsgerät möglichst über trockenem Boden.
- Achtung! Bei zu trockenem Boden besteht die Gefahr eines Flächenbrandes.
- Arbeiten Sie bitte nicht über nassem Boden.
- Das brennende Unkrautvertilgungsgerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Es ist gefährlich, beschädigte oder fehlerhafte Geräte zu verwenden.
- Im Falle von Störungen bei der Gasversorgung sich vergewissern, ob die Druckgaspackung voll ist (siehe 5.4). Ist noch Gas vorhanden, so könnte das Problem mit der Reinigung des Einspritzventils (siehe 5.5) gelöst werden.

3.4 AUSSERBETRIEBNAHME

- Den Einstellknopf (5) bis zum vollständigen Schließen nach rechts drehen.



SICHERHEITSHINWEISE

- Während des Gebrauchs könnten Teile des Unkrautvertilgungsgerätes hohe Temperaturen erreichen. Nach dem Außerbetriebnahme den Unkrautvertilger abkühlen lassen, bevor man ihn wegpackt.
- **Achtung!** Nach Außerbetriebnahme ist noch eine Restmenge Gas im Verlängerungsrohr, dadurch wird die Flamme am Brenner noch eine kurze Zeit weiterbrennen.

4. AUFBEWAHRUNG

- Die Druckgaspackung vom Unkrautvertilger abschrauben (siehe 2.2).
- Das Unkrautvertilgungsgerät und die Druckgaspackung an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren.



SICHERHEITSHINWEISE

- Die Druckgaspackung vor Sonnenbestrahlung schützen.
- Nie einer Temperatur von mehr als 50°C aussetzen.
- Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.

5. WARTUNG

- Bitte führen Sie auf keinen Fall andere als die nachstehend angeführten Wartungs- und Reparaturarbeiten aus.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-OXYTURBO-Ersatzteile.

- Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Sollte eine Störung auftreten, die Sie anhand dieser Anleitung nicht beseitigen können, geben Sie das Unkrautvertilgungsgerät bitte Ihrem Fachhändler zurück.

5.1 GASAustritte

- Wenn Ihre Vorrichtung Gasaustritte (Gasgeruch) aufweist, stellen Sie sie sofort ins Freie bzw. an einen gut belüfteten Ort, von entflammaren Quellen entfernt, wo der Austritt identifiziert werden kann.

5.2 ÜBERPRÜFUNG DER DICHTHEIT

- Zur Überprüfung der Dichtheit des Unkrautvertilgungsgerätes im Freien arbeiten und keine offene Flamme einsetzen, sondern mit Seifenlösung oder den entsprechenden Lecksuchsprays arbeiten (Gascontrol cod. 405020).
- Lecksuchspray auf den zu überprüfenden Bereich sprühen.
- Gasleckagen werden durch Bläschen- oder Schaumbildung angezeigt.

5.3 DICHTUNGSERSATZ

- Die beschädigte Dichtung von dem Sitz entfernen.
- Die neue Dichtung in den Sitz legen, indem man mit einem flachen Schraubenzieher auf den Rand drückt, ohne die Dichtung zu beschädigen.

5.4 ÜBERPRÜFUNG DES FÜLLZUSTANDS DER DRUCKGASPACKUNG

- Die Druckgaspackung vom Unkrautvertilger abschrauben (siehe 2.2).
- Schütteln, um sich zu vergewissern, ob das Geräusch des Flüssiggases noch hörbar ist.

5.5 REINIGUNG DER EINSPRITZDÜSE

- Einen Schraubenzieher in die Luftlöcher (7) einsetzen.
- Das Regelventil (3) nach links herausschrauben.
- Einspritzdüse (6) mit einem Inbus-Schlüssel entfernen.
- Einspritzdüse (6) durch Blasen des Lochs reinigen.
- Einspritzdüse (6) erneut einbauen und gut anziehen.
- Die Dichtheit überprüfen (siehe 5.2).
- Das Regelventil (3) erneut einbauen.



SICHERHEITSHINWEISE

- Nie Nadeln oder Stecknadeln zur Reinigung der Einspritzdüse (6) verwenden, da die Düse dadurch beschädigt werden könnte.
- Sollte die Verstopfung nicht entfernbar sein, ist die Einspritzdüse (6) zu ersetzen.

N.B.: Einige Details der Abbildungen im vorliegenden Handbuch könnten dem gelieferten Gerät nicht ganz genau entsprechen. Der Hersteller behält sich die Möglichkeit vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen.

CAUTION

Read the following instructions carefully before using the pyroweederadicator and keep them for future reference. These instructions provide all the information necessary for correct use of the appliance to avoid damage and danger. OXYTURBO is not responsible for any damage occurring due to incorrect use of the appliance or to modifications made to it.

1. GAS SUPPLY

This pyroweederadicator is fed by a butane/propane gas cartridge with threaded valve complying with EN 417.

We recommend using OXYTURBO cartridges model Propan/Butan 210g - 330g.



CAUTIONS

- As OXYTURBO cartridges model Propan/Butan are equipped with a valve, it is possible to remove them even if they are not completely empty.
- Attention! It may be dangerous to use cartridges different from those with valve.
- Bioflamme must be used with a 7/16 valve gas cartridge.

2. PUTTING INTO SERVICE

2.1 HOW TO FIT THE CARTRIDGE

- Make sure the pyroweederadicator valve is closed, turn the adjusting knob (5) clockwise.
- Fit a new gasket (4) if damaged or missing.
- Keep the cartridge upright and screw it tightly into the gas inlet clockwise (fig.1).

2.2 REMOVING THE CARTRIDGE

- Make sure the valve is closed, turn the adjusting knob (5) clockwise.
- Unscrew the cartridge from the pyroweederadicator in an anticlockwise direction.



CAUTIONS

- Always fit or remove the cartridge in a well ventilated area, preferably outdoors away from inflammable materials or substances and from glowing sources of heat (such as naked flames, lit cigarettes, electrical rings, etc.) far away from persons or animals.
- Do not use the pyroweederadicator if the gasket (4) is damaged or missing (see 5.3).
- Do not puncture, pierce or incinerate, even after use.
- To protect the environment, dispose of the cartridge in a safe place and preferably in a

recycling bin.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

3.1 SWITCHING ON

Pyroweederadicator with piezoelectric ignition

- Turn the adjusting knob (5), one turn in an anticlockwise direction (fig.2).
- Immediately press the ignition button (11) down until the gas leaving the burner ignites (fig.3).

Pyroweederadicator with normal ignition

- Turn the adjusting knob (5), one turn in an anticlockwise direction.
- Light the gas immediately at the burner, with a match or a lighter.



CAUTIONS

- Keep nozzle pointed downwards (max. 45°) and far away from persons or animals.

3.2 ADJUSTMENT

- The flame is adjusted by turning the adjusting knob (5).

3.3 SELECTIVE PYROWEEDERADICATOR

OXYTURBO pyroweederadicator is the environmentally friendly and non-toxic method of disposing of unsightly weeds on patios, driveways, paths, etc. This product is not intended for use on lawns and flower beds.

When the flame is applied to the upper part of the weeds, it dehydrates their leaves and dries them up.

The weeds are not supposed to be burned, but instead only heated with the flame ends. So keep a suitable distance between the flame ends and the plants.

In case of stronger weeds (wild cabbage, taproot growth, etc.), the heating effect should be applied for a longer time as compared to normal weeds and a repeated treatment may be necessary after few days.



CAUTIONS

- The pyroweederadicator must be used in a well-ventilated area, away from inflammable materials or substances. Fire hazard!
- When operating the device, keep the nozzle pointed downwards to avoid flaring. If this happens, keep the pyroweederadicator in a vertical position for a few seconds.
- The pyroweederadicator must be used when the grass and weeds are dry.
- Warning! When the ground is too dry the risk of a widespread fire is present.
- Do not use the appliance when the ground and

the weeds are wet.

- When lit the pyroweederadicator should never be left unsupervised.
- It is dangerous to use damaged or incorrectly functioning equipment.
- In case of gas delivery problems, check there is gas in the cartridge (see 5.4). If so, the problem could be resolved by cleaning the injector (see 5.5).

3.4 PUTTING OUT

- Turn the adjusting knob (5), clockwise until completely closed.



CAUTIONS

- During use, parts of the pyroweederadicator can reach high temperatures. After putting it out, let it cool before handling.
- Warning! After closing the gas valve there is still gas present in the extension pipe which causes the flame from the burner to continue for a short time.

4. STORAGE

- Unscrew the cartridge from the device (see 2.2).
- Store the weederadicator and the cartridge in a cool, dry and well ventilated place.



CAUTIONS

- Protect the cartridge from sunlight.
- Do not expose to temperatures greater than 50°C.
- Keep out of the reach of children.

5. MAINTENANCE

- Do not carry out maintenance or repairs, other than the following.
- Use only original OXYTURBO spare parts and accessories.
- Spare parts are available from your retailer.
- In case of failures which cannot be repaired following these instructions, take your pyroweederadicator back to the retailer.

5.1 GAS LEAKS

- If your appliance leaks gas (gas smell) take it outdoors immediately to a well ventilated area, away from inflammable sources where the seal can be checked.

5.2 CHECKING THE SEAL

- To check the seal of the pyroweederadicator, work outdoors and do not use a flame: use soapy water or special detectors (Gascontrol cod. 405020).
- Spray the detector on the area to be checked.
- Gas leaks are detected by the formation of bubbles or foam.

5.3 CHANGING THE GASKET

- Remove the worn gasket from its seat.
- Insert the new gasket into the seat by pushing its edges down with a flat screwdriver paying attention not to damage it.

5.4 CHECKING THE CARTRIDGE CHARGE

- Unscrew the cartridge from the device (see 2.2).
- Shake to check if the noise of the liquid gas can still be heard.

5.5 INJECTOR CLEANING

- Insert a screwdriver into the holes of the bored fitting (7).
- Unscrew the regulator valve (3) in an anticlockwise direction.
- Remove the injector (6) with a hexagonal spanner.
- Clean the injector (6) by blowing through the hole.
- Re-fit the injector (6) and screw it down well. Check the seal (see 5.2).
- Remount the regulator valve (3).



CAUTIONS

- Do not use needles or pins to clean the injector (6), damage could result making the gas stove dangerous.
- If the blockage cannot be removed, substitute the injector (6).

N.B. Some of the details in the illustrations may differ from those of the appliance supplied. This company reserves the right to modify the product without prior warning.

AVIS IMPORTANT

Avant d'utiliser le pyro-désherbeur, lire attentivement ces instructions et les conserver afin de pouvoir les consulter à l'avenir. Elles fournissent toutes les informations nécessaires pour une utilisation correcte, en évitant les dangers et les endommagements de l'appareil.

La société OXYTURBO ne répond en aucun cas des accidents provoqués par l'utilisation non appropriée du pyro-désherbeur ou par des modifications qui y ont été effectuées.

1. ALIMENTATION

Le pyro-désherbeur est alimenté par une cartouche de gaz butane/propane à valve filetée conforme à la norme EN 417.

Il est conseillé d'utiliser une cartouche OXYTURBO modèle Propan/Butan 210g - 330g.



PRECAUTIONS

- Les cartouches OXYTURBO modèle Propan/Butan étant à valve, elles peuvent être démontées de cet appareil et remontées.
- Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser d'autres types de cartouches que celles à valves.
- Le Bioflamme utilise obligatoirement une cartouche gaz à valve 7/16".

2. MISE EN SERVICE

2.1 MISE EN PLACE DE LA CARTOUCHE

- Veiller à ce que la valve soit bien fermée et tourner le bouton de réglage (5) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Changer le joint (4) au cas où celui-ci aurait été perdu ou endommagé.
- Visser la cartouche au pyro-désherbeur en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, sans forcer (fig.1).

2.2 DEMONTAGE DE LA CARTOUCHE

- Veiller à ce que la valve soit bien fermée et tourner le bouton de réglage (5) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Dévisser la cartouche du pyro-désherbeur dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.



PRECAUTIONS

- Pour la mise en place ou le démontage de la cartouche, opérer dans un endroit bien aéré, en plein air de préférence, loin de matières ou de substances inflammables et de sources de chaleur incandescentes (telles que flammes, cigarettes allumées, plaques électriques, etc.) et loin des personnes et des animaux.
- Ne pas utiliser le pyro-désherbeur s'il n'y a pas de joint (4) ou si ce dernier est endommagé (voir 5.3).

- Eviter de pointer ou de brûler même des cartouches complètement vides.
- Ne pas percer ou brûler même après usage.
- Pour respecter l'environnement, se débarrasser de la cartouche dans un lieu sûr ou, mieux encore, dans un conteneur destiné au recyclage.

3. MODE D'EMPLOI

3.1 ALLUMAGE

Pyro-désherbeur à allumage piézo-électrique

- Tourner le bouton de réglage (5) en lui faisant faire un tour dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (fig.2).
- Enfoncer immédiatement le bouton d'allumage (11) jusqu'à ce que le gaz sortant du bec s'enflamme (fig.3).

Pyro-désherbeur à allumage normal

- Tourner le bouton de réglage (5) en lui faisant faire un tour dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.
- Allumer immédiatement le gaz en face du bec en se servant d'une allumette ou d'un briquet.



PRECAUTIONS

- Incliner toujours la buse (max. 45°) et la tenir loin des personnes et des animaux.

3.2 REGLAGE

- L'intensité de la flamme se règle en tournant le bouton de réglage (5).

3.3 PYRO-DESHERBAGE SELECTIF

Le pyro-désherbeur OXYTURBO est une méthode sans poison et adapté pour faire disparaître herbes folles aux terrasses, dans les allées, les sentiers, etc. Ce produit n'est pas recommandé pour les planches de fleurs ou les pelouses.

L'application de la flamme sur les mauvaises herbes provoque la déshydratation des feuilles. La mauvaise herbe ne doit pas être brûlée, mais seulement chauffée par la pointe de la flamme. Bouger lentement le pyro-désherbeur. Se placer à une distance raisonnable de la plante. En présence de mauvaises herbes résistantes ou ligneuses (herbes sauvages, plantes à pivots, etc.), il faut chauffer la plante plus longtemps et, si besoin, répéter l'opération après quelques jours.



PRECAUTIONS

- Le pyro-désherbeur doit être utilisé dans un endroit bien aéré, loin de matières ou de substances inflammables. Risque d'incendie!
- Pendant l'utilisation, incliner toujours la buse en bas pour éviter inflammation. Dans ce cas, maintenir le pyro-désherbeur immobile en position verticale pendant quelques secondes.
- Si possible, n'utilisez le pyro-désherbeur que sur terrain sec.

- Attention! Si le terrain est trop sec, il y a le risque d'incendie.
- Ne pas utiliser sur terrain humide.
- Toujours surveiller le pyro-désherbeur lorsque celui-ci est allumé.
- Il est dangereux d'utiliser des appareils endommagés ou présentant un mauvais fonctionnement.
- En cas d'anomalies du débit du gaz, vérifier que la cartouche ne soit pas vide (voir 5.4). S'il reste encore du gaz, le problème pourrait être résolu en nettoyant l'injecteur (voir 5.5).

3.4 EXTINCTION

- Tourner le bouton de réglage (5) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fermeture complète.



PRECAUTIONS

- Pendant l'utilisation, certaines parties du pyro-désherbeur peuvent atteindre des températures très élevées. Avant de le ranger, le laisser refroidir après l'avoir éteint.
- Attention! Après avoir fermé le robinet du gaz, il reste toujours une petite quantité de gaz dans la rallonge; c'est pourquoi la flamme continue encore à brûler pendant quelques secondes.

4. ENTRETIEN

- Démontez la cartouche du pyro-désherbeur (voir 2.2).
- Garder le pyro-désherbeur, ainsi que sa cartouche, dans un endroit frais, sec et bien aéré.



PRECAUTIONS

- Protéger la cartouche du soleil.
- Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C.
- Ranger hors de la portée des enfants.

5. MANUTENTION

- Il est recommandé de ne pas essayer une quelconque intervention de manutention ou de réparation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux OXYTURBO.
- Les pièces de rechange sont disponibles chez votre revendeur.
- En cas de panne qui ne peut être réparée en suivant ces instructions, restituer le pyro-désherbeur au revendeur.

5.1 FUITES DE GAZ

- En cas de fuites de gaz de votre appareil (odeur de gaz), placez-le immédiatement en plein air, dans un endroit bien aéré, loin de sources de chaleur, où l'on pourra procéder à la vérification de l'étanchéité.

5.2 VERIFICATION DE L'ETANCHEITE

- Pour vérifier l'étanchéité du pyro-désherbeur, opérer dans des milieux aérés et ne pas utiliser la flamme, mais plutôt de l'eau savonnée ou les

- détecteurs appropriés (Gascontrol cod. 405020).
- Vaporiser le détecteur sur la région à contrôler.
- La constatation de fuites de gaz est mise en évidence par la formation de bulles ou de mousse.

5.3 REMPLACEMENT DU JOINT

- Ôter de son siège le joint détérioré.
- Placer le nouveau joint dans son siège en agissant sur les bords à l'aide d'un tournevis plat et en veillant à ne pas l'endommager.

5.4 VERIFICATION DE LA QUANTITE DE GAZ DANS LA CARTOUCHE

- Démontez la cartouche du pyro-désherbeur (voir 2.2).
- Secouer pour contrôler que l'on entende le bruit de la présence du gaz liquide.

5.5 NETTOYAGE DE L'INJECTEUR

- Introduire un tournevis dans les trous du raccord perforé (7).
- Dévisser le robinet (3) en le tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.
- Ôter l'injecteur (6) à l'aide d'une clé à six pans.
- Nettoyer l'injecteur (6) en soufflant dans le trou.
- Remonter l'injecteur (6) en le revissant minutieusement.
- Vérifier l'étanchéité (voir 5.2).
- Remonter le robinet (3).



PRECAUTIONS

- Pour ne pas risquer d'endommager le pyro-désherbeur ou de le rendre dangereux, ne jamais utiliser d'aiguille ni d'épingle pour nettoyer l'injecteur (6).
- S'il n'est pas possible de dégager l'occlusion, changer l'injecteur (6).

N.B: Quelques détails des images contenues dans ce manuel pourraient ne pas correspondre exactement à l'appareil fourni. L'entreprise se réserve donc le droit d'effectuer des modifications éventuelles sans préavis.

AVISO IMPORTANTE

La utilización incorrecta de los aparatos a gas es peligrosa. Leer detenidamente estas instrucciones antes

de utilizar la máquina herbicida y conservarlas para poder consultarlas en el futuro. Facilitan todas las informaciones necesarias para la utilización correcta, evitando peligros y daños al aparato. OXYTURBO no se hace responsable de las lesiones debidas al uso incorrecto de la máquina herbicida o a modificaciones realizadas en la misma.

1. ALIMENTACIÓN

La máquina herbicida se alimenta mediante un cartucho de gas butano/propano con válvula roscada, conforme a la norma EN 417. Se recomienda la utilización de los cartuchos OXYTURBO modelo Propan/Butan 210g-330g.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Los cartuchos OXYTURBO modelo Propan/Butan llevan una válvula, por lo tanto, aunque no estén totalmente vacíos, se pueden desmontar.
- ¡Atención! Puede ser peligroso intentar utilizar cartuchos distintos de los de la válvula.
- El Bioflamme utiliza obligatoriamente un cartucho de gas con válvula 7/16.

2. PUESTA EN SERVICIO

2.1 MONTAJE DEL CARTUCHO

- Controlar que la válvula esté cerrada, girar el mango de ajuste (5) en el sentido de las agujas del reloj.
- Cambiar la junta (4) cuando resulte dañada o se haya perdido.
- Manteniendo el cartucho en posición vertical, atornillar a la máquina herbicida en el sentido de las agujas del reloj sin forzar (fig. 1).
- Controlar el sello (ver 5.2).

2.2 DESMONTAJE DEL CARTUCHO

- Controlar que la válvula esté cerrada, girar el mango de ajuste (5) en el sentido de las agujas del reloj.
- Destornillar el cartucho de la máquina herbicida en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Las operaciones de montaje y desmontaje del cartucho, se tienen que realizar siempre en un lugar bien ventilado y preferentemente al aire libre, lejos de materiales o sustancias inflamables o fuentes incandescentes (tales como llamas descubiertas, cigarrillos encendidos, placas eléctricas, etc.) y lejos de personas o animales.

- No utilizar la máquina herbicida si la junta de sello (4) resulta dañada o se ha perdido (ver 5.3).
- No perforar ni quemar, ni siquiera después del uso.
- Para proteger el ambiente, dispersar el cartucho vacío en un lugar seguro, preferentemente en los contenedores de reciclaje.

3. INSTRUCCIONES DE USO

3.1 ENCENDIDO

Máquina herbicida con encendido piezo

- Girar de una vuelta el mango de ajuste (5) en el sentido contrario al de las agujas del reloj (fig. 2).
- Apretar enseguida el pulsador de encendido (11) hasta que el gas que sale del quemador se inflame (fig. 3).

Máquina herbicida con encendido normal

- Girar de una vuelta el mango de ajuste (5) en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Encender enseguida el gas en correspondencia del quemador, utilizando una cerilla o un mechero.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Mantener la punta del aparato dirigida hacia abajo (máx. 45°) lejos de personas o animales.

3.2 AJUSTE

- La intensidad de la llama se regula girando el mango de ajuste (5).

3.3 DESHERBAJE SELECTIVO

La máquina herbicida OXYTURBO es un método ecológico y atóxico para extirpar las malas hierbas no deseadas de terrazas, caminos, senderos, etc. No utilizar la máquina herbicida en prados nivelados ni parterres. La aplicación de la llama en las malas hierbas a eliminar provoca la deshidratación de las hojas, causando su desecación. La mala hierba no se debe quemar, sino tan sólo escaldar con la punta de la llama. Mover la máquina herbicida lentamente, manteniendo una razonable distancia desde la planta. En caso de malas hierbas más resistentes o leñosas (hierbas silvestres, plantas con raíces fusiformes, etc.), es necesario calentar la planta durante más tiempo y, si procede, repetir un segundo tratamiento al cabo de unos días.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- La máquina herbicida se tiene que utilizar en un lugar bien ventilado, lejos de materiales o sustancias inflamables. ¡Peligro de incendio!
- Mantener, en todo momento, la punta del aparato dirigida hacia abajo para evitar que la llama estalle. En dicho caso, mantener la máquina herbicida firme en posición vertical durante unos segundos.

- Utilizar la máquina herbicida posiblemente sobre terreno seco.
- ¡Atención! Si el terreno es demasiado seco, existe el peligro de incendio.
- No utilizar el aparato sobre terreno húmedo.
- No se debe dejar sin vigilancia la máquina herbicida encendida.
- Es peligroso utilizar aparatos dañados o malfuncionantes.
- En caso de anomalías en el suministro del gas, controlar la carga del cartucho (ver 5.4). Si queda gas, el problema se podría solucionar con una limpieza del inyector (ver 5.5).

3.4 APAGAMIENTO

- Girar el mango de ajuste (5) en el sentido de las agujas del reloj hasta el cierre total.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Durante el uso, partes de la máquina herbicida pueden alcanzar temperaturas elevadas. Después de apagarla, dejar que se enfríe antes de guardarla.
- ¡Atención! Después de apagar la máquina, puede quedar gas en el alargue, por lo tanto la llama seguirá quemando durante un momento.

4. ALMACENAMIENTO

- Desmontar el cartucho de la máquina herbicida (ver 2.2).
- Guardar la máquina herbicida y el cartucho en un lugar fresco, seco y bien ventilado.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Proteger el cartucho de los rayos solares.
- No exponer a temperatura superior a 50°C.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

5. MANTENIMIENTO

- Se recomienda no intentar cualquier otra intervención de mantenimiento o reparación.
- Utilizar únicamente recambios y accesorios originales OXYTURBO.
- Los recambios están disponibles en las tiendas de nuestros detallistas.
- Si se produce una avería que no se pueda reparar siguiendo estas instrucciones, devolver la máquina herbicida al vendedor.

5.1 FUGAS DE GAS

- En caso de fugas de gas de su aparato (olor a gas), colocarlo enseguida al aire libre en un lugar bien ventilado, lejos de fuentes inflamables, y realizar el control del sello.

5.2 CONTROL DEL SELLO

- Para controlar el sello de la máquina herbicida, actuar al aire libre y no utilizar llamas, sino agua y jabón o los detectores dedicados (Gascontrol cód. 405020).
- Pulverizar el detector en la zona a controlar. La detección de fugas de gas se evidencia mediante la formación de burbujas o espuma.

5.3 CAMBIO DE LA JUNTA

- Sacar la junta deteriorada de su asiento.
- Introducir la nueva junta en el asiento actuando en los bordes con un destornillador plano y procurando no dañarla.

5.4 CONTROL DE LA CARGA DEL CARTUCHO

- Desmontar el cartucho (ver 2.2.).
- Sacudir para controlar que se siga oyendo el ruido del gas líquido.

5.5 LIMPIEZA DEL INYECTOR

- Introducir un destornillador en los orificios de la toma de aire (7).
- Destornillar el grifo (3) en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Quitar el inyector mediante una llave hexagonal (6).
- Limpiar el inyector (6) soplando en el orificio.
- Volver a montar el inyector (6) y atornillarlo bien.
- Controlar el sello (ver 5.2).
- Volver a montar el grifo (3).



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- No utilizar una aguja o un alfiler para limpiar el inyector (6), podría dañarse y convertir en peligrosa la máquina herbicida.
- Cuando no sea posible sacar la oclusión, cambiar el inyector (6).

ATENCIÓN: Algunos detalles de las figuras contenidas en este manual podrían no corresponder exactamente al aparato suministrado. La empresa se reserva la facultad de realizar eventuales modificaciones sin aviso previo.

AVVISO IMPORTANTE

L'utilizzo improprio delle apparecchiature a gas è pericoloso. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il pirodiserbatore e conservarle per poterle consultare in futuro. Forniscono tutte le informazioni necessarie per un utilizzo corretto evitando pericoli e danni all'apparecchio.

La OXYTURBO non si assume la responsabilità per infortuni provocati dall'uso improprio del pirodiserbatore o da modifiche effettuate allo stesso.

1. ALIMENTAZIONE

Il pirodiserbatore è alimentato da una cartuccia di gas butano/propano con valvola filettata, conforme alla norma EN 417.

È consigliato l'utilizzo delle cartucce OXYTURBO modello Propan/Butan 210g-330g.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Le cartucce OXYTURBO modello Propan/Butan sono munite di valvola, pertanto, anche se non completamente vuote, possono essere smontate.
- **Attenzione!** Può essere pericoloso tentare di utilizzare cartucce diverse da quelle a valvola.
- Il Bioflamme utilizza obbligatoriamente una cartuccia di gas con valvola 7/16.

2. MESSA IN SERVIZIO

2.1 MONTAGGIO DELLA CARTUCCIA

- Assicurarsi che la valvola sia chiusa, ruotare la manopola di regolazione (5) in senso orario.
- Sostituire la guarnizione (4) qualora risulti danneggiata o sia stata persa.
- Tenendo la cartuccia in posizione verticale, avvitare al pirodiserbatore in senso orario senza forzare (fig.1).
- Verificare la tenuta (vedi 5.2).

2.2 SMONTAGGIO DELLA CARTUCCIA

- Assicurarsi che la valvola sia chiusa, ruotare la manopola di regolazione (5) in senso orario.
- Svitare la cartuccia dal pirodiserbatore in senso antiorario.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Le operazioni di montaggio e smontaggio della cartuccia devono essere sempre eseguite in luogo ben aerato preferibilmente all'aperto, lontano da materiali o sostanze infiammabili e da sorgenti di calore incandescenti (quali fiamme scoperte, sigarette accese, piastre elettriche, ecc.), e lontano da persone o animali.

- Non utilizzare il pirodiserbatore se la guarnizione di tenuta (4) risulta danneggiata o sia stata persa (vedi 5.3).
- Non perforare o bruciare nemmeno dopo l'uso.
- Per proteggere l'ambiente, disperdere la cartuccia vuota in luogo sicuro preferibilmente nei contenitori per il riciclaggio.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

3.1 ACCENSIONE

Pirodiserbatore con accensione piezo

- Ruotare la manopola di regolazione (5) in senso antiorario per un giro (fig.2).
- Premere immediatamente il pulsante d'accensione (11) fino a che il gas che esce dal bruciatore si infiamma (fig.3).

Pirodiserbatore con accensione normale

- Ruotare la manopola di regolazione (5) in senso antiorario per un giro.
- Accendere immediatamente il gas in corrispondenza del bruciatore utilizzando un fiammifero o un accendino.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Tenere la punta dell'apparecchiatura rivolta verso il basso (max. 45°) lontano da persone o animali.

3.2 REGOLAZIONE

- L'intensità della fiamma avviene girando la manopola di regolazione (5).

3.3 PIRODISERBO SELETTIVO

Il pirodiserbatore OXYTURBO è un metodo ecologico ed atossico per estirpare le erbacce indesiderate da terrazze, vialetti, camminamenti, ecc. Non utilizzare il pirodiserbatore su prati rasati o aiuole.

L'applicazione della fiamma sulle erbacce da estirpare provoca la disidratazione delle foglie, causandone l'essiccazione.

L'erbaccia non deve essere bruciata, ma solo scottata con la punta della fiamma.

Muovere il pirodiserbatore lentamente, tenendo una distanza ragionevole dalla pianta.

In caso di erbacce più resistenti o legnose, (erbe selvatiche, piante con fittoni, ecc.) bisogna riscaldare la pianta più a lungo ed eventualmente ripetere un secondo trattamento a distanza di qualche giorno.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Il pirodiserbatore deve essere utilizzato in luogo ben ventilato, lontano da materiali o sostanze infiammabili. Pericolo d'incendio!
- Tenere sempre la punta dell'apparecchiatura

rivolta verso il basso per evitare che la fiamma divampi. In tal caso mantenere il pirodiserbatore fermo in posizione verticale per alcuni secondi.

- Utilizzare il pirodiserbatore possibilmente su terreno asciutto.
- **Attenzione!** Se il terreno è troppo asciutto esiste il pericolo d'incendio.
- Non utilizzare l'apparecchiatura su terreno umido.
- Il pirodiserbatore acceso non deve essere lasciato incustodito.
- È pericoloso utilizzare apparecchiature danneggiate o malfunzionanti.
- In caso di anomalie nella erogazione del gas, verificare la carica della cartuccia (vedi 5.4). Se rimane ancora del gas, il problema potrebbe essere risolto con una pulizia dell'iniettore (vedi 5.5).

3.4 SPEGNIMENTO

- Girare la manopola di regolazione (5) in senso orario fino a chiusura completa.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Durante l'uso parti del pirodiserbatore possono raggiungere temperature elevate. Dopo lo spegnimento far raffreddare prima di riporlo.
- **Attenzione!** Dopo lo spegnimento può rimanere del gas nella prolunga, per questo la fiamma brucerà ancora per un attimo.

4. STOCCAGGIO

- Smontare la cartuccia dal pirodiserbatore (vedi 2.2).
- Custodire il pirodiserbatore e la cartuccia in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Proteggere la cartuccia dai raggi solari.
- Non esporre a temperatura maggiore di 50°C.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

5. MANUTENZIONE

- Si raccomanda di non tentare qualsiasi altro intervento di manutenzione o riparazione.
- Utilizzare solo ricambi ed accessori originali OXYTURBO.
- I pezzi di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore.
- Qualora si verifichi un guasto che non può essere riparato seguendo queste istruzioni, restituire il pirodiserbatore al rivenditore.

5.1 PERDITE DI GAS

- In caso di fughe di gas dalla vostra apparecchiatura (odore di gas) mettetela immediatamente all'aperto, in un luogo ben aerato, lontano da sorgenti infiammabili, dove procedere alla verifica della tenuta.

5.2 VERIFICA DELLA TENUTA

- Per verificare la tenuta del pirodiserbatore operare all'aperto e non utilizzare fiamma, ma acqua saponata o gli appositi rilevatori (Gascontrol cod. 405020).
- Spruzzare il rilevatore sulla zona da controllare. La rivelazione di fughe di gas è evidenziata dalla formazione di bolle o schiuma.

5.3 SOSTITUZIONE DELLA GUARNIZIONE

- Rimuovere la guarnizione deteriorata dalla sua sede.
- Inserire la nuova guarnizione nella sede agendo sui bordi con un cacciavite piatto e facendo attenzione a non danneggiarla.

5.4 VERIFICA DELLA CARICA DELLA CARTUCCIA

- Smontare la cartuccia (vedi 2.2).
- Scuotere per controllare che si senta ancora il rumore del gas liquido.

5.5 PULIZIA DELL'INIETTORE

- Infilare un cacciavite nei fori della presa d'aria (7).
- Svitare il rubinetto (3) in senso antiorario.
- Togliere con una chiave esagonale l'iniettore (6).
- Pulire l'iniettore (6) soffiando nel foro.
- Rimontare l'iniettore (6) ed avvitarlo bene.
- Verificare la tenuta (vedi 5.2).
- Rimontare il rubinetto (3).



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Non utilizzare un ago o uno spillo per pulire l'iniettore (6), si potrebbe danneggiare e rendere pericoloso il pirodiserbatore.
- Qualora non sia possibile rimuovere l'occlusione sostituire l'iniettore (6).

N.B. : Alcuni dettagli delle figure contenute in questo manuale potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchiatura fornita.

L'Azienda si riserva la facoltà di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

VAŽNO OPOZORILO

Neprimerna uporaba naprav na plin je nevarna. Preberite pazljivo sledeča navodila predno uporabite piroherbicid in jih shranite za bodoče. Tu dobite vse potrebne informacije za pravilno uporabo brez nevarnosti in poškodb na napravi. OXYTURBO si ne prevzame odgovornosti za poškodbe izhajajoče iz neprimerne uporabe piroherbicida ali za spremembe na tem narejene.

1. NAPAJANJE

Piroherbicid napaja vložek s plinom butan/propanom z navojnim ventilom, v skladu z normo EN 417. Priporočljiva je uporaba vložkov OXYTURBO modela Propan/Butan 210g-330g.



NAVODILA ZA VARNOST

- Vložki OXYTURBO modela Propan/Butan imajo ventil, in se zato dajo razstaviti čeprav niso povsem prazne.
- Pozor! Uporaba vložkov, ki niso opremljeni z ventilom, je lahko nevarna.
- Za aparat Bioflamme obvezno uporabite plinski vložek z ventilom 7/16.

2. VZPOSTAVLJANJE

2.1 MONTIRANJE VLOŽKA

- preveriti da je ventil zaprt, zavrteti gumb za reguliranje (5) v smeri ure.
- Zamenjati tesnilo (4) v primeru da je pokvarjeno ali izgubljeno.
- Držite vložek v navpični poziciji in ga zavijte na piroherbicid v smeri ure ne da bi forsirali (slika 1).
- Preveriti če drži (glej 5.2).

2.2 DEMONTIRANJE VLOŽKA

- Preveriti da je ventil zaprt, zaprtite gumb za reguliranje v smeri ure.
- Odvijte vložek od piroherbicida v nasprotni smeri urinega kazalca.



NAVODILA ZA VARNOST

- Montiranje in demontiranje morata biti vedno opravljena v dobro razračenem prostoru ali bolje na odprtem, daleč stran od vnetljivih materialov ali snovi in stran od izvirov toplote (kot so odkriti plameni, prižgane cigarete, električne ploške ipd.), in daleč od ljudi ali živali.
- Ne uporabljajte piroherbicida če je tesnilo (4) pokvarjeno ali izgubljeno (glej 5.3).
- Ne preluknjajte ali sečite niti po uporabi.
- Za obrambo okolja, odvrnite prazen vložek

v varne prostore, raje v nabiralnike za reciklažo.

3. NAVODILA ZA UPORABO

3.1 PRIŽGANJE

Piroherbicid z piezo prižganjem

- Zavrteti gumb za reguliranje (5) v obratni smeri urinega kazalca za en krog (slika 2).
- Nemudoma pritisniti na gumb za prižganje (11) dokler se ne plin ki izhaja iz gorilnika vname (slika 3).

Piroherbicid z normalnim prižganjem

- Zavrteti gumb za reguliranje (5) v obratni smeri urinega kazalca za en krog.
- Prižgite nemudoma plin v višini gorilnika z vžgalico ali z vžgalnikom.



NAVODILA ZA VARNOST

- Držite špico naprave obrnjeno proti dol (max. 45°) in stran od oseb ali živali.

3.2 REGULIRANJE

- Moč plamena reguliramo z obračanjem gumba za reguliranje (5).

3.3 SELEKTIVNO PIROUNIČEVANJE

PLEVELA

Piroherbicid OXYTURBO je ekološki in atosični način za uničevanje plevela na terasah, potkah, stezicah ipd. Ne uporabljajte piroherbicida na travnikih ali gredicah. Izvajanje plamena na plevel, ki ga hočemo uničiti povzroča dehidracijo listja in povzroča njihovo posušitev. Plevel se ne sme vneti, temveč se mora le speči s špico plamena. Premikajte piroherbicid počasi, obdržite primerno razdaljo do rastline.

V primeru, da je plevel vzdržljiv ali lesen (divja trava, rastlinstvo z glavno koreniko ipd.), ga je treba segregati dlje, ali pa ponoviti tretje dni.



NAVODILA ZA VARNOST

- Piroherbicid je treba uporabljati v dobro razračenem prostoru, daleč od vnetljivih materialov ali snovi. Nevarnost požara!
- Držite vedno špico naprave obrnjeno navzdol, da preprečite da plamen vzplameni. V tem primeru obdržite piroherbicid mirno navzgor za nekaj sekund.
- Uporabljajte piroherbicid raje na suhem terenu.
- Pozor! Če je teren pre suh, obstaja nevarnost požara.
- Ne uporabljajte naprave na vlažnem terenu.
- Ne puščajte prižganega piroherbicida

nezavarovanega.

- Je nevarno uporabljati naprave, ki so pokvarjene ali slabo delujoče.
- V primeru nepravilnega dotoka plina, preverite vložek (glej 5.4). Če je v njem še kaj plina, se problem lahko reši s čiščenjem vbrizgalnika (glej 5.5).

3.4 UGA, ANJE

- Obrnite gumb za regulacijo (5) v smeri ure do totalnega zaprtja.



NAVODILA ZA VARNOST

- Med uporabo se lahko razni deli piroherbicida segrejejo. Po ugašenju pustite da se shladi predno ga spravite.
- Pozor! Po ugašenju lahko ostane nekaj plina v podaljšku, zato bo plamen gorel še za trenutke.

4. SKLADI, ČENJE

- Razstaviti vložek piroherbicida (glej 2.2).
- Hraniti piroherbicid in vložek v hladnem, suhem in dobro razračenem prostoru.



NAVODILA ZA VARNOST

- Branite vložek pred sončnimi žarki
- Ne izpostavljajte temperaturi višji kot 50°C.
- Držite daleč od otrok.

5. VZDRŽEVANJE

- Katerikoli poskus vzdrževanja ali popravila je ne priporočljiv.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in dodatno opremo OXYTURBO.
- Nadomestni deli so na razpolago pri vašem trgovcu.
- V primeru, da se pripeti kaka okvara ki se je ne da popraviti s pomočjo teh navodil, vrnite piroherbicid trgovcu.

5.1 PU, ČANJE PLINA

- V primeru puščanja plina iz vaše naprave (vonj po plinu) postavite jo takoj na odprto, na dobro razračen prostor, daleč od vnetljivih izvirov, kjer boste lahko preverili neprepustnost.

5.2 PREVERJANJE NEPREPUSTNOSTI

- Za preverjanje neprepustnosti piroherbicida delajte na odprtem in ne uporabljajte plamen, ampak namiljeno vodo ali primeren merilec (Gascontrol Š. 405020),
- Poškropiti merilec na področje za preveriti. Če je prisotno puščanje plina se prikažejo mehurčki ali pena.

5.3 ZAMENJAVA TESNILA

- Odstraniti tesnilo iz svojega položaja.
- Vtakniti novo tesnilo na svoje mesto s pomočjo

izvijača delujoč na robove, pazite da tesnila ne poškodujete.

5.4 PREVERJANJE POLNJENJA VLOŽKA

- Odstraniti vložek (glej 2.2)
- Pretresti da preverite če je v njem še tekoči plin.

5.5 ČI, ČENJE VBRIZGALNIKA

- Vtakniti izvijač v luknje za zrak (7).
- Odviti pipo (3) v obratni smeri urinega kazalca.
- Odstraniti vbrizgalnik s šesterkotnim ključem (6).
- Očistiti vbrizgalnik s pihanjem v luknjo.
- Ponovno namestiti vbrizgalnik (6) in ga dobro priviti.
- Preverite neprepustnost (glej 5.2).
- Ponovno namestiti pipo (3).



NAVODILA ZA VARNOST

- Ne uporabljajte igle ali zaponke za čiščenje vbrizgalnika (6), ker se lahko pokvari in postane piroherbicid nevaren.
- Če se okluzije ne da odpraviti, zamenjajte vbrizgalnik (6).

VAŽNA OBAVIJEST

Neprikladna upotreba strojeva na plin je opasna. Pažljivo pročitati ova uputstva prije upotrebe stroja za uklanjanje korova plamenom i Pohraniti ih kako bi se mogla konzultirati ubuduće. Ta uputstva pružaju sve potrebne informacije za ispravno korištenje, izbjegavajući opasnosti i štete na stroju.

Tvrтка OXYTURBO odriče se bilo koje odgovornosti za ozljede nastale neprikladnom upotrebom stroja za uklanjanje korova plamenom ili uslijed izmjena izvršenih na stroju.

1. NAPAJANJE

Stroj za uklanjanje korova plamenom napaja se plinskim uloškom sa butanom/propanom sa ventilom sa navojima,

u skladu sa naputkom EN 417. Savjetuje se korištenje uloška OXYTURBO model Propan/Butan 210g-330g.



NAPOMENE ZA SIGURNOST

- Ulošci OXYTURBO model Propan/Butan imaju ventil, stoga, iako nisu potpuno prazni, mogu se skinuti.
- **Pozor! Može biti opasno pokušati upotrijebiti boce koje nisu boce sa ventilom.**
- Sa Bioflammeom se obavezno moraju upotrebljavati plinske boce sa ventilom 7/16

2. POKRETANJE STROJA

2.1 POSTAVLJANJE uloška

- Provjeriti da je ventil zatvoren, rotirati ručku za regulaciju (5) u smjeru kazaljke na satu.
- Zamijeniti zapušač (4) ako je oštećen ili izgubljen.
- Držeći ulošak u okomitom položaju, naviti ga na stroj za uklanjanje korova plamenom u smjeru kazaljke na satu bez forsiranja (slika.1).
- Provjeriti držanje (vidi 5.2).

2.2 SKIDANJE ULOŠKA

- Provjeriti da je ventil zatvoren, rotirati ručku za regulaciju (5) u smjeru kazaljke na satu.
- Odviti ulošak sa stroj za uklanjanje korova plamenom u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu.



NAPOMENE ZA SIGURNOST

- Operacije postavljanja i skidanja uloška moraju uvijek biti vršene na dobro prozračenom mjestu i po mogućnosti na otvorenom mjestu, daleko od zapaljivih materijala ili tvari i od ušarenih izvora topline (kao otvoreni plamen, zapaljene cigarete, električne ploče, itd.), i daleko od osoba ili životinja.

- Ne smije se koristiti stroj za uklanjanje korova plamenom ako je zapušač za nepropusnost (4) oštećen ili izgubljen (vidi 5.3).
- Ne smije se bušiti ili paliti niti nakon upotrebe.
- Za zaštitu okoliša, odložiti prazan ulošak na sigurnom mjestu po mogućnosti u kantama za recikliranje.

3. UPUTSTVA ZA UPOTREBU

3.1 PALJENJE

Stroj za uklanjanje korova plamenom sa paljenjem na piezoelektricitet

- Rotirati ručku za regulaciju (5) u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu za jedan okretaj (slika 2).
- Odmah pritisnuti gumb za paljenje (11) dok se plin koji izlazi iz plamenika ne zapali (slika 3).

Stroj za uklanjanje korova plamenom sa normalnim paljenjem

- Rotirati ručku za regulaciju (5) u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu.
- Odmah zapaliti plin blizu plamenika pomoću šbice ili upaljača.



NAPOMENE ZA SIGURNOST

- Držati uvijek stroj prema dolje (max. 45°) daleko od osoba ili životinja.

3.2 REGULACIJA

- Intenzitet plamena regulira se okrećući ručku za regulaciju (5).

3.3 SELEKTIVNO UKLANJANJE KOROVA PLAMENOM

Stroj za uklanjanje korova plamenom OXYTURBO je ekološka i neotrovna metoda uklanjanje nečeljenog korova sa terasa, puteljaka, staza, itd. Stroj za uklanjanje korova plamenom ne smije se koristiti na pokošenim livadama ili šunjevima. Primjena plamena na korov koji treba ukloniti dovodi do dehidracije lišća, prouzrokujuću sušenje.

Korov ne smije biti zapaljen, već samo poparen sa vrhom plamena.

Micati stroj za uklanjanje korova plamenom polagano, ostajući na razumnoj udaljenosti od biljke.

Kod jačeg ili drvenastog korova (divlja trava, biljke sa glavnim korijenjem, itd.) potrebno je duže zagrijati biljku i eventualno ponoviti tretman nakon nekoliko dana.



NAPOMENE ZA SIGURNOST

- Stroj za uklanjanje korova plamenom mora se koristiti na dobro prozračenom mjestu, daleko od zapaljivih materijala ili

tvari. Opasnost od požara!

- Uvijek držati vrh stroja prema dolje kako bi se izbjeglo da plamen bukne.
- U tom slučaju držati stroj za uklanjanje korova plamenom mirnim u okomitom položaju na nekoliko sekundi.
- Koristiti stroj za uklanjanje korova plamenom po mogućnosti na suhom zemljištu.
- **Pozor! Ako je teren previše suh postoji opasnost od požara.**
- Ne smije se koristiti stroj na vlažnom zemljištu.
- Kada je stroj za uklanjanje korova plamenom upaljen, ne smije se ostaviti bez nadzora.
- Opasno je koristiti oštećene ili neispravne strojeve.
- U slučaju nepravilnosti u opskrbi plinom, provjeriti količinu u ulošku (vidi 5.4). Ako ostane još plina, problem može biti riješen čišćenjem ubrizgača (vidi 5.5).

3.4 GA, ENJE

- Okrenuti ručku za regulaciju (5) u smjeru kazaljke na satu do potpunog zatvaranja.



NAPOMENE ZA SIGURNOST

- Tijekom upotrebe dijelovi stroja za uklanjanje korova plamenom mogu postići visoku temperaturu. Nakon gašenja pustiti da se stroj ohladi prije nego što se spremi.
- **Pozor! Nakon gašenja može ostati plina u produžnoj žici, zato će plamen goriti još neko vrijeme**

4. POHRANJENJE STROJA

- Skinuti ulošak stroja za uklanjanje korova plamenom (vidi 2.2).
- Pohraniti stroj za uklanjanje korova plamenom i ulošak na svježem, suhom i dobro prozračenom mjestu.



NAPOMENE ZA SIGURNOST

- Zaštititi ulošak od sunčanih zraka.
- Ne smije se izložiti temperaturi višoj od 50°C.

- Držati daleko od dohvata djece.

5. SERVISIRANJE

- Preporuča se da se ne pokušava bilo koja intervencija servisiranja ili popravljanja.
- Koristiti samo originalne rezervne dijelove i priključke OXYTURBO.
- Rezervne dijelove možete nabaviti pri vašem preprodavaču.
- Ako dođe do kvara koji se ne može popraviti slijedeći ova uputstva, vratiti stroj za uklanjanje korova plamenom preprodavaču.

5.1 PU, TANJE PLINA

- U slučaju puštanja plina iz stroja (miris plina) odmah ga staviti na otvorenom i dobro prozračenom mjestu, daleko od zapaljivih izvora, i u tim uvjetima provjeriti nepropusnost.

5.2 PROVJERA NEPROPUSNOSTI

- Provjeru nepropusnosti stroja za uklanjanje korova plamenom vršiti na otvorenom mjestu i ne koristiti plamen, već vodu sa sapunicom ili prikladna sredstva za utvrđivanje (Gascontrol cod. 405020).
- Poprskati sredstvo za utvrđivanje na područje koje je potrebno provjeriti.
- Otkrivanje puštanja plina vidljivo je kod stvaranja mjehura ili pjene.

5.3 ZAMJENA ZAPUŠAČA

- Ukloniti oštećeni zapušač iz ležišta.
- Unijeti novi zapušač unutar ležišta djelujući na rubove pomoću plosnatog odvijača, pripazeći da se ne ošteti.

5.4 PROVJERA KOLIČINE PLINA UNUTAR ULOŠKA

- Skinuti ulošak (vidi 2.2).
- Pretresti da se čuje još zvuk tekućeg plina.

5.5 ČIŠĆENJE UBRIZGAČA

- Unijeti odvijač unutar rupa na otvoru za zrak (7).
- Odviti pipu (3) u smjeru suprotnom smjeru kazaljke na satu.
- Skinuti sa šesterostranim ključem ubrizgač (6).
- Očistiti ubrizgač (6) pušeci unutar otvora.
- Ponovno postaviti ubrizgač (6) i dobro ga pričvrstiti.
- Provjeriti nepropusnost (vidi 5.2).
- Ponovno postaviti pipu (3).



NAPOMENE ZA SIGURNOST

- Ne smije se koristiti iglu ili pribadaču za čišćenje ubrizgača (6), mogao bi se oštetiti i stroj bi mogao postati opasnim.
- Ako nije moguće ukloniti začepljenje zamijeniti ubrizgač (6).

Håndbog brugs- og vedligeholdelsesinstruktioner

VIGTIG HENVISNING

Læs nedenstående instruktioner omhyggeligt, før ukrudtsbrænderen tages i brug, og gem vejledningen for at kunne bruge den i fremtiden. Der bliver her givet alle nødvendige informationer vedrørende korrekt brug for at forhindre faresituationer og beskadigelse af udstyret.

Producenten OXYTURBO frasiger sig ethvert ansvar for ulykker forårsaget ved forkert anvendelse af ukrudtsbrænderen eller pga. ændringer foretaget på samme.

1. FORSYNING

Ukrudtsbrænderen fungerer ved hjælp af en gasdåse med propan/butangas der har ventil med gevind i overensstemmelse med kravene i EN 417.

Det anbefales at anvende OXYTURBO gasdåser model Propan/Butan 210g - 330g.



FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER

- Da OXYTURBO dåser model Propan/Butan, er forsynet med en ventil, kan de afmonteres fra apparatet, selv om de ikke er tomme, og monteres på andre OXYTURBO apparater.
- Advarsel! Det kan være farligt at forsøge at anvende patroner, som er forskellige fra dem med ventil.
- Bioflamme benytter obligatorisk en gaspatron med ventil 7/16.

2. OPSTART

2.1 MONTERING AF GASDÅSEN

- Kontrollér, at ventilen er lukket, drej reguleringsventil (5) med uret.
- Udskiift 'O'-ring (4), når den er beskadiget eller såfremt den mangler.
- Gasdåse skrues på ukrudtsbrænderen med uret (fig.1).
- Kontrollér tætheden (se 5.2).

2.2 AFMONTERING AF EN TOM DÅSE

- Kontrollér, at ventilen er lukket, drej reguleringsventil (5) med uret.
- Skru gasdåse af ukrudtsbrænderen mod uret.



FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER

- Montering eller afmontering af gasdåse skal altid ske udendørs på et sted med god udluftning, kun udendørs og med god afstand fra brandbare væsker og materialer samt varme (flammer, gløder, cigaretter, elektriske installationer mv.) samt til personer og dyr.
- Anvend ikke ukrudtsbrænderen, hvis 'O'-ring (4) er beskadiget, eller såfremt den mangler (se

5.3).

- Unlad at punktere eller antænde selv helt tomme patroner.
- Af hensyn til miljøet bortskaffes gasdåsen på et sikkert sted, og helst til genbrug.

3. BRUG

3.1 TÆNDING

Ukrudtsbrænderen med piezotænding

- Drej reguleringsventil (5) en omgang i retning mod uret (fig.2).
- Tryk straks på knappen (11), indtil gassen fra brænderen antændes (fig.3).

Ukrudtsbrænderen med normal tænding

- Drej reguleringsventil (5) en omgang i retning mod uret.
- Tænd straks gassen fra brænderen med et tændstik eller et fyrtøj.



FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER

- Hold hele tiden dysen nedad (max. 45°) og i afstand af dyr og mennesker.

3.2 JUSTERING

- Flammen reguleres ved at dreje på reguleringsventil (5).

3.3 SELEKTIV UKRUDTELMINERING VED OPVARMNING

OXYTURBO ukrudtsbrænderen er en miljøvenlig og ugiftig metode til at fjerne skæmmende ukrudt på terrasser, i indkørsler, på gangstier osv.

Dette produkt er ikke beregnet til brug af plæner og blomsterbede.

Ved brug af flammen på ukrudt, som skal elimineres, forårsages dehydrering af bladene, og det bevirker udtørring.

Ukrudtet skal ikke brændes, men kun varmes op med spidsen af flammen. Hold derfor en rimelig afstand fra planten.

I tilfælde af særligt modstandsdygtigt eller træagtigt ukrudt (vildtvoksende vegetation, planter med pælerod, etc.) skal der en længere opvarmning til, og det kan være nødvendigt at gentage behandlingen efter nogle dage.



FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER

- Ukrudtsbrænderen skal anvendes på et sted med god udluftning og i god afstand fra brandfarlige materialer og væsker. Brandfare!
- Hold hele tiden dysen nedad for at undgå opflamning. I det tilfælde holdes ukrudtsbrænderen stille i lodret stilling i nogle sekunder.
- Advarsel! Ved tørke, kan der være brandfare.

- Når ukrudtsbrænderen er tændt, skal den altid være under opsyn.
- Det er forbundet med fare at anvende beskadigede apparater.
- I tilfælde af uregelmæssigheder i forbindelse med gasforsyningen, kontrolleres gasdåsen indhold (se 5.4). Hvis der stadig er gas i gasdåsen, kan problemet afhjælpes ved rengøring af dysen (se 5.5).

3.4 SLUKNING

- Drej reguleringsventil (5) i retning med uret, indtil fuldstændig lukning er sket.



FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER

- Under brugen kan dele af ukrudtsbrænderen nå høje temperaturer. Lad derfor apparatet blive afkølet, inden det lægges på plads.
- Advarsel! Efter lukning af gashanen kan der stadig være gas i forlængerrøret, derfor bliver flammen ved med at brænde endnu et øjeblik.

4. OPBEVARING

- Skru gasdåsen af ukrudtsbrænderen (se 2.2).
- Og opbevar ukrudtsbrænderen på et køligt og tørt sted med god udluftning.



FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER

- Udsæt ikke gasdåsen for direkte solstråler.
- Temperaturen må ikke overstige 50°C.
- Opbevares uden for børns rækkevidde.

5. VEDLIGEHOLDELSE

- Det tilrådes, at der ikke forsøges nogen som helst anden form for vedligeholdelse eller reparation.
- Anvend udelukkende originale reservedele OXYTURBO.
- Reservedele kan fås ved henvendelse til Deres forhandler.
- Levér ukrudtsbrænderen tilbage til Deres forhandler, hvis der opstår en fejl, som ikke kan repareres ved at følge disse instruktioner.

5.1 GASLÆKAGE

- I tilfælde af udslip af gas fra apparatet (gaslugt) anbringes ukrudtsbrænderen straks på et sted med god udluftning og i god afstand fra brandkilder. Herefter kan lækagen undersøges og afhjælpes.

5.2 TÆTHEDSKONTROL

- Kontrol af ukrudtsbrænderen tæthed skal foretages i fri luft uden brug af åben ild. Anvend derimod sæbevand eller den specielle gaskontrolvæske (Gascontrol cod. 405020).
- Sprøjt gaskontrolvæsken på det sted, der skal kontrolleres.
- Gasutæthederne afsløres, ved at der dannes sig bobler eller skum.

5.3 UDSKIFTNING AF PAKNINGEN

- Fjern den beskadigede pakning fra dens sæde.
- Indsæt den nye pakning i sædet ved hjælp af en flad skruetrækker. Udvis forsigtighed, således at pakningen ikke beskadiges.

5.4 KONTROL AF GASDÅSENS INDHOLD

- Skru gasdåsen af ukrudtsbrænderen (se 2.2).
- Ryst gasdåsen for at kontrollere, om der er flydende gas i beholderen.

5.5 RENGØRING AF DYSEN

- Afmonter kontrolhanen: Placer en skruetrækker i hullet ved lurtinotaget og drej hanen (3) af (mod uret).
- Fjern dysen (6) ved hjælp af en svensknøgle.
- Rengør dysen (6) ved at blæse i hullet.
- Monter dysen (6) på ny, og spænd den fast.
- Kontrollér tætheden (se 5.2).
- Monter reguleringshanen (3).



FORSIGTIGHEDSFORANSTALTNINGER

- Advarsel - Brandfare! Antænder meget nemt og hurtigt. Sørg hele tiden for at være påpasselig.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Nepatřené použití tohoto plynového přístroje je nebezpečné. Číst pozorně tento návod před započetím používání tohoto piroodplevovače a uschovat je, aby bylo možno je sledovat i v budoucnosti.

Obsahují všechny důležité informace ke správnému použití a tím, jak se vyhnout nebezpečí a škodám na přístroji. Firma OXYTURBO si nebere žádnou zodpovědnost při nehodách způsobených nepatřičným použitím tohoto piroodplevovače nebo též způsobených změnami na přístroji samém.

1. NAPŤENÍ

Piroodplevovač je napájen plynovou náplní butan/propanu se závitovým ventilem, jak nazývá norma EN 417. Je radno používat náplně OXYTURBO model Propan/Butan 210-330gr.



BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Náplně OXYTURBO model Propan/Butan mají ventil, tudíž i když nejsou docela vyprázdněné mohou být odmontované.
- Upozornění! Může být nebezpečně pokusit se použít jiné náplně než ty na ventil.
- Bioflamme používá vřadné náplně na plyn s ventilem 7/16

2. UVEDENÍ DO PROVOZU

2.1 NAMONTOVÁNÍ

- Ujistit se zdali ventil je zavřený, otočit regulační páčkou (5) hodinovým směrem.
- Vyměnit těsnění (4) zdali se jeví poškozené nebo se ztratilo.
- Držic náplně ve svislé poloze, našroubovat ji na piroodplevovač hodinovým směrem bez použití síly (obrazec 1).
- Osvědčit se o jeho držení (viz 5.2)

2.2 ODMONTOVÁNÍ

- Ujistit se, zdali ventil je zavřený, otočit seřizovací páčkou (5) hodinovým směrem.
- Odšroubovat náplně od piroodplevovače protihodinovým směrem.



BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Montážní a zmontovací zacházení s náplní musí být provedeno vždy v místě dobře větraném, ještě lépe když venku, daleko od materiálů nebo hmot vznětlivých a od zdrojů tepla nebo rozžhavených (jako otevřených oheň zapálená cigareta, elektrické plotýnky, atd.), daleko od

lidí nebo zvířat.

- Nepoužívat piroodplevovače v případě, že těsnění-držení (4) je poškozené nebo bylo ztraceno (viz 5.3)
- Neopropíchnout nebo spalovat po použití.
- K zabezpečení okolí, odstranit prázdnou náplň v bezpečném místě, nejlépe v recyklovacích nádržích.

3. NÁVOD K POUŽITÍ

3.1 ZAPNUTÍ

Piroodplevovač se zapojením "piezo"

- Otáčet regulační páčku (5) protihodinovým směrem jednu otáčku (obrazec 2)
- Ztláčit ihned vypínač (11) a do chvíle, když plyn vycházející ze spalovače se vznítí (obrazec3)

Piroodplevovač s normálním zapojením

- Otáčet regulační páčkou (5) protihodinovým směrem jednu otáčku.
- Okamžitě zapálit plyn v místě spalovače, používající zápalky nebo zapalovače.



BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Držet špičky přístroje směrem dolů (maximálně 45°), daleko od osob nebo zvířat.

3.2 SEŘIZENÍ

- Oheň se seřizuje otáčející seřizovací páčkou (5).

3.3 PIROODPLEVOVÁNÍ ZAMĚŘENÉ

Piroodplevovač OXYTURBO je systém ekologický a nejednotlivě za účelem odstranění nežádoucí plevele z teras, uliček a cestiček nebo přechodů atd. Nepoužívat piroodplevovače na ostřihacích trávnících nebo na záhoncích. Účinek ohně na plevele má za následek dehydrataci listů a jejich následující vysušení.

Plevel nesmí být spálený, ale jen opařen špičkou ohně.

Pohybovat piroodplevovačem pomalu, držic ho patřičně vzdálený od rostliny.

V případě plevele velmi odolné nebo dřevnaté, (divoká tráva, hlavní kořeny, atd.) je nutno rostlinu zahřát na delší dobu nebo zopakovat podruhé po uplynutí několika dnů



BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Piroodplevovač musí být používán v místě dobře větraném, daleko od materiálů a látek hořlavých. Nebezpečí ohně!
- Držet vždycky piroodplevovač špičky dolů, aby oheň nevzplál. V tomto případě podržet piroodplevovač zastavený ve svislé poloze po několik vteřin.
- Používat piroodplevovač dle možnosti na suché

půdě.

- Pozor! Zdali je půda příliš suchá, je nebezpečí vznícení.
- Nepoužívat přístroje na vlhké půdě.
- Nenechat piroodplevovač roluhat bez dozoru.
- Je nebezpečné používat přístroje v případě poškození nebo špatného fungování.
- V případě nepravdivosti nebo zvláštního vycházení plynu, zkontrolovat náplň (viz 5.4) Zdali zbude plyn, problém může být vyřešen vyčištěním injektoru (viz 5.5).

3.4 ZHASNUTÍ

- Otáčet regulační páčkou (5) hodinovým směrem a do úplného uzavření.



BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Během používání části piroodplevovače mohou dosáhnout vysokých teplot. Po zhasnutí nechat vychladnout před uložení.
- Pozor! Po zhasnutí může plyn zůstat v prodlužovací a proto oheň bude hořet ještě nějaký moment.

4. USKLADNĚNÍ

- Odmontovat náplně od piroodplevovače (viz 2.2).
- Uschovat piroodplevovač a náplně v místě chladném, suchém a dobře větraném.



BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Chránit náplně před slunečními paprsky.
- Nevystavovat teplotě vyšší než 50 °C.
- Držet na nedosažití dětí.

5. ÚDRŽBA

- Není záhodno pokoušet se o jakýkoliv jiný zákrok údržby nebo opravy.
- Používat jen součástky a příslušenství originální OXYTURBO.
- Náhradní díly jsou k dispozici u vašeho dodavatele.
- V případě, že dojde k závadě, je třeba nemůže být opravena používající tento návod k použití, vrátit piroodplevovač vašemu dodavateli.

5.1 UCHŮZENÍ PLYNU

- V případě, že plyn uchází z vašeho přístroje (pach plynu), dejte ho ihned na otevřené prostředí, do místa dobře větraného, daleko od vznětlivých zdrojů kde se můžete přesvědčit o držení.

5.2 OVĚŘENÍ DRŽENÍ

- K ověření držení piroodplevovače působit v otevřeném prostředí a nepoužívat ohně, ale mýdlovou vodu nebo příslušné ověřovací nástroje (Gascontrol cod. 405020).
- Nastřkat kontrolovací látku na místo k ověření. Zdali se budou tvořit bubliny nebo pěna, plyn uchází.

5.3 VYMĚNA TĚSNĚNÍ

- Odstranit poškozené těsnění z jeho umístění.
- Uložit nové těsnění do svého místa pomocí plochy šroubováku na obrubě opatrně, aby se nepoškodilo.

5.4 OVĚŘENÍ PLNOSTI NĚPLNĚ

- Odmontovat náplně (viz 2.2).
- Zatřepat a tím zjistit, zdali je slyšet hluk pohyblivého se tekutého plynu.

5.5 ČIŠTĚNÍ INJEKTORU

- Vsunout šroubovák do otvoru vstupu vzduchu (7).
- Odšroubovat kohoutek (3) protihodinovým směrem.
- Odstranit šestihraným klíčem injektor (6).
- Vyčistit injektor (6), foukajíc do otvoru.
- Přimontovat injektor (6) zašroubovujíc ho dobře.
- Ověřit si držení (5.2).
- Přimontovat kohoutek (3).



BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Nepoužívat jehlu nebo špendlík k čištění injektoru (6), mohl by se poškodit a způsobit nebezpečí piroodplevovače.
- V případě, že není možné odstranit ucpaní, vyměnit injektor (6).

LUE TÄMÄ ENSIN

Kaasulaitteiden epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä ohjeet, saatat tarvita niitä myöhemmin. Ohjeet opastavat laitteen oikeaoppiseen ja turvalliseen käyttöön.

OXYTURBO ei ota vastuuta laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai luvattomista muutostöistä aiheutuvista vahingoista.

1. KAASUN SYÖTÖ

Rikkakasviliekittimessä on EN 417 -standardin mukainen kierreventtiilillä varustettu propaani/butaanipatruuna.

Suosittelemme liekittimessä käytäväksi OXYTURBO propaani/butaanipatruunoita (210-330 g).



TURVAOHJEET

- OXYTURBO-propaani/butaanipatruunat on varustettu venttiilillä. Venttiilin ansiosta patruunan voi irrottaa, vaikka siinä olisi vielä kaasua.
- Varoitus! Muiden kuin venttiilivarusteisten kaasusäiliöiden käytön yrittäminen voi olla vaarallista.
- Bioflammen kanssa on käytettävä ehdottomasti 7/16 valvolalla varustettua kaasusäiliötä.

2. KÄYTTÖNOTTO

2.1 Patruunan ASENNUS

- Varmista, että venttiili on kiinni, kierrä säädintä (5) myötäpäivään.
- Vaihda tiiviste (4), jos se on vaurioitunut tai kadonnut.
- Pidä patruunaa pystyasennossa ja kierrä se myötäpäivään kiinni polttimeen. Älä kiristä liikaa (kuva 1).
- Varmista tiiviyys (ks. 5.2).

2.2 PATRUUNAN IRROTTAMINEN

- Varmista, että venttiili on kiinni, kierrä säädintä (5) myötäpäivään.
- Irrota patruuna laitteesta kiertämällä patruunaa vastapäivään.



TURVAOHJEET

- Patruunan asennus- ja irrotus on tehtävä hyvin tuuletetussa paikassa, mielellään ulkona. Varmista, että lähellä ei ole tulenarkoja aineita tai tulenlähteitä, palavia savukkeita, lämpövastuksia jne. Varmistu myös että lähellä ei ole muita ihmisiä tai eläimiä.
- Älä käytä liekitintä, jos tiiviste (4) puuttuu tai

jos se on viallinen (ks. 5.3).

- Älä koskaan yritä puhkaista patruunaa, älä vaikka se olisi tyhjä.
- Suojele ympäristöä, älä hylkää tyhjää patruunaa ympäristöön vaan toimita se kierrätyspisteeseen.

3. KÄYTTÖOHJEET

3.1 SYTYTTÄMINEN

Piezosähköisellä sytyttimellä varustettu rikkakasviliekitin.

- Kierrä säädintä (5) yksi kierros vastapäivään (kuva 2).
- Paina heti tämän jälkeen sytytyspainiketta (11) kunnes suuttimesta virtaava kaasu syttyy (kuva 3).

Rikkakasviliekitin ilman sytytintä

- Kierrä säädintä (5) yksi kierros vastapäivään.
- Sytytä suuttimesta virtaava kaasu välittömästi tulitikulla tai sytyttimellä



TURVAOHJEET

- Pidä liekitintä siten että suutin osoittaa alaspäin (max. 45°). Älä osoita ihmisiä tai eläimiä kohti.

3.2 SÄÄTÖ

- Liekkiä voi suurentaa tai pienentää säädintä (5) kiertämällä.

3.3 VALIKOIVA LIEKITYS

OXYTURBO-rikkakasviliekittimellä rikkakasvit voi poistaa erilaisista kohteista ekologisesti ja myrkyttömästi.

Älä käytä liekitintä vastaleikatulla ruohikolla tai kukkapenkeissä. Liekitin hävittää rikkakasvit kuivattamalla niiden lehdet.

Rikkakasveja ei siis polteta vaan ne kuivatetaan liekillä.

Pidä liekki kohtuullisella etäisyydellä rikkakasvista ja liikuta laitetta hitaasti.

Jos rikkakasvit ovat suuria tai jos ne ovat puumaisia, tarvitaan pidempi käsittely.

Tarvittaessa käsittelyn voi toistaa muutaman päivän kuluttua.



TURVAOHJEET

- Liekitintä saa käyttää vain hyvin tuuletetuissa tiloissa erillään tulenaroista aineista tai esineistä. Muista tulipalovaara!
- Pidä leimahdusten välttämiseksi liekittimen suutin kohdistettuna aina alaspäin. Jos liekki on epätasainen, kohdista suutin pystysuoraan alaspäin ja pidä liekitintä paikallaan muutaman sekunnin ajan.

- Mikäli mahdollista, käytä liekitintä ainoastaan kuivassa ympäristössä.
- Huom. Liekittimen käyttö erittäin kuivassa ympäristössä saattaa aiheuttaa tulipalovaaran.
- Älä käytä laitetta märässä maastossa.
- Älä koskaan jätä liekitintä palamaan itseksensä.
- Viallisen laitteen käyttö on vaarallista.
- Jos kaasunvirtauksessa on ongelmia, tarkista onko patruunassa kaasua (ks. 5.4). Jos patruunassa on kaasua, ongelma saattaa johtua likaisesta suuttimesta. Puhdista suutin (ks. 5.5).

3.4 SAMMUTTAMINEN

- Kierrä säädintä (5) myötäpäivään kunnes se on kokonaan kiinni.



TURVAOHJEET

- Käytön aikana liekittimen osat saattavat lämmetä polttavan kuumiksi. Kun liekitin on sammutettu, anna laitteen jäähtyä ennen varastointia.
- Huom. Säätimen kiinni kiertämisen jälkeen johtimissa on vielä kaasua, siksi liekki palaa sammuttamisen jälkeen hetken aikaa.

4. VARASTOINTI

- Irrota patruuna liekitimestä (ks. 2.2).
- Säilytä liekitintä ja patruunaa kuivassa, viileässä ja hyvin tuuletetussa paikassa.



TURVAOHJEET

- Suojaa patruunaa auringonpaisteelta.
- Älä altista patruunaa yli 50 °C lämpötiloille.
- Pidä patruuna poissa lasten ulottuvilta.

5. HUOLTO

- Tässä ohjeessa esitettyjen toimintamallien lisäksi liekittimeen ei saa kohdistaa mitään muita huolto- tai korjaustoimenpiteitä.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä OXYTURBO-varaosia ja varusteita.
- Varaosia on saatavana jälleenmyyjiltä.
- Jos laitteessa ilmenee vika, jonka korjaamiseen tässä oppaassa annetut ohjeet eivät riitä, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

5.1 KAASUVUODOT

- Jos liekittimessä ilmenee kaasuvuoto (kaasun hajua), vie liekitin välittömästi hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa ei ole tulenlähteitä. Tarkista laitteen tiiviyys.

5.2 TIIVIYDEN TARKISTUS

- Tarkista liekittimen tiiviyys hyvin tuuletetussa

paikassa.

Käytä toimenpiteeseen saippuavettä (ei avotulta!) tai erityistä kaasunpaljastusmenetelmää (Gascontrol, koodi 405020).

- Suihkuta kaasunpaljastinta kohtaan, jonka epäilet vuotavan. Vuotokohtaan ilmestyy kuplia tai vaahtoa.

5.3 TIIVISTEEN VAIHTO

- Poista viallinen tiiviste paikaltaan.
- Asenna uusi tiiviste painamalla reunoista tasapaisella ruuvitaltalla. Älä vaurioita tiivistettä!

5.4 PATRUUNAN KAASUMÄÄRÄN TOTEAMINEN

- Irrota patruuna polttimesta (ks. 2.2).
- Ravista patruunaa. Jos patruunassa on kaasua, neste voi kuulla liikkuvan.

5.5 SUUTTIMEN PUHDISTAMINEN

- Työnnä ruuvitalta ilmanottoaukkoihin (7).
- Irrota hana (3) vastapäivään kiertämällä.
- Irrota suutin (6) kuusioavaimella.
- Puhdista suutin (6) puhaltamalla aukkaan.
- Asenna suutin (6) takaisin paikalleen ja kierrä se tukevasti kiinni.
- Varmista tiiviyys (ks. 5.2).
- Asenna hana (3) takaisin paikalleen.



TURVAOHJEET

- Älä käytä suuttimen (6) puhdistamiseen neuloja, puikkoja yms. Mahdolliset vahingot heikentävät liekittimen käyttöturvallisuutta.
- Jos tukkeuman poistaminen ei onnistu, vaihda suutin (6).

VIKTIGT MEDDELANDE

En felaktig användning av gasdrivna apparater är farligt. Läs noggrant igenom dessa anvisningar innan du använder gräsbrännaren och förvara den för framtida konsultering. Bruksanvisningen ger samtliga nödvändiga upplysningar för en korrekt användning för att undvika faror och skada på apparaten.

OXYTURBO tar inte på sig ansvaret för skador som orsakats av en felaktig användning av gräsbrännaren eller för ändringar som utförts på denna.

1. FÖRSÖRJNING

Gräsbrännaren försörjs av en butan-propangasbehållare med en gängad ventil, som överensstämmer med normen EN 417. Det rekommenderas en användning av OXYTURBO-behållare modell Propan/Butan 210g-330g.



SÄKERHETSVARNINGAR

- OXYTURBO-behållarna av modell Propan/Butan är utrustade med en ventil och kan därmed, även om de inte är helt tomma, monteras ner.
- Varning! Det kan innebära fara att försöka använda andra patroner än de med ventil.
- Bioflamme använder obligatoriskt en gaspatron med 7/16-ventil.

2. IGÅNGSÄTTNING

2.1 MONTERING AV BEHÅLLAREN

- Se till att ventilen är stängd och vrid inställningsknappen (5) medsols.
- Byt ut packningen (4) om den visar sig vara trasig eller saknas.
- Genom att hålla behållaren vertikalt, skruva loss gräsbrännaren medsols utan att överdriva (fig. 1).
- Kontrollera tätheten (se 5.2).

2.2 NEDMONTERING AV BEHÅLLAREN

- Se till att ventilen är stängd och vrid inställningsknappen (5) medsols.
- Skruva loss behållaren från gräsbrännaren motsols.



SÄKERHETSVARNINGAR

- Monteringen och nedmonteringen av behållaren ska alltid utföras i ett väl ventilerat område och helst utomhus, på avstånd från lättantändliga material eller ämnen och från vitglödande värmekällor (såsom öppna eldlågor, tända cigaretter, elplattor osv), och långt från personer

och djur.

- Använd inte gräsbrännaren om packningen (4) visar sig varatrasig eller om den saknas (se 5.3).
- Får inte borras igenom eller brännas efter användning.
- För att skydda miljön, kasta bort den tomma behållaren på säker plats och helst i återvinningsbehållare.

3. BRUKSANVISNING

3.1 TÄNDNING

Gräsbrännare med piezoantändning

- Vrid inställningsknappen (5) motsols ett varv (fig. 2).
- Tryck omedelbart in startknappen (11) tills gasen som kommer ut ur brännaren tänds på (fig. 3).

Gräsbrännare med normal antändning

- Vrid inställningsknappen (5) motsols ett varv.
- Tänd omedelbart gasen i höjd med brännaren med hjälp av en tändsticka eller en tändare.



SÄKERHETSVARNINGAR

- Håll apparatens slutände vänd nedåt (max. 45°) långt från personer eller djur.

3.2 REGLERING

- Eldlågans styrka uppnås med hjälp av inställningsknappen (5).

3.3 SELEKTIV GRÄSBRÄNNING

Gräsbrännaren OXYTURBO är en ekologisk och ogiftig metod för att eliminera ogräs som ska tas bort från terrasser, småvägar, stigar, osv. Använd inte gräsbrännaren på klippta gräsmattor eller rabatter. Då eldlågan riktar mot ogräset som ska tas bort orsakar denna en dehydratisering av bladen, och medför en uttorkning.

Ogräset ska inte eldas, men endast brännas med eldlågan.

Rör gräsbrännaren långsamt och håll ett rimligt avstånd från plantan.

För motståndskraftigare eller träartat ogräs, (vildörter, pålrotsplanter, osv.) behöver man värma upp plantan en längre tid och upprepa eventuellt en andra behandling efter några dagar.



SÄKERHETSVARNINGAR

- Gräsbrännaren ska användas i ett bra ventilerat område, långt från lättantändliga material och medel. Fara för eldsvåda!
- Håll apparatens slutände vänd nedåt för att undvika att eldlågan flamar upp. Om detta skulle ske, håll gräsbrännaren still i

vertikalt läge under några sekunder.

- Använd gräsbrännaren möjligen på torr mark.
- Varning! Om marken är för torr finns det risk för eldsvåda.
- Använd inte apparaten på fuktig mark.
- Då gräsbrännaren är tänd ska den inte lämnas obebakad.
- Det är farligt att använda en apparat som är skadad eller fungerar dåligt.
- Vid fel på gasdistributionen, kontrollera behållarens innehåll (se 5.4). Om det fortfarande finns gas, kan problemet åtgärdas med en rengöring av injektorn (se 5.5).

3.4 AVSTÄNGNING

- Vrid inställningsknappen (5) medsols tills komplett stängning.



SÄKERHETSVARNINGAR

- Under användningen av gräsbrännaren kan höga temperaturer uppnås. Efter avstängningen, låt kyla ner innan den ställs undan.
- Varning! Efter avstängningen kan det finnas gas kvar i sladden och därför kommer eldlågan att fortsätta brinna under några ögonblick.

4. FÖRVARING

- Montera ner behållaren från gräsbrännaren (se 2.2).
- Förvara gräsbrännaren och behållaren i ett kyligt, torrt och bra ventilerat område.



SÄKERHETSVARNINGAR

- Skydda behållaren från solstrålar.
- Utsätt den inte för temperaturer högre än 50°C.
- Håll den utom räckhåll för barn.

5. UNDERHÅLL

- Det rekommenderas att inte försöka utföra några underhåll eller reparationer.
- Använd endast reservdelar och originala tillbehör från OXYTURBO.
- Reservdelarna är tillgängliga hos din återförsäljare.
- Om det skulle uppstå en skada som inte kan repareras enligt dessa anvisningar, lämna tillbaka gräsbrännaren till återförsäljaren.

5.1 GASLÄCKOR

- Om det skulle läcka gas från din apparat (gaslukt) ställ den omedelbart utomhus, i ett bra ventilerat område, långt från lättantändliga källor, där en kontroll av tätheten kan utföras.

5.2 KONTROLL AV TÄTHETEN

- Utför kontrollen av tätheten på gräsbrännaren utomhus och använd ingen eldlåga, men tvålatten eller de lämpliga kontrollsprejen (Gascontrol kod. 405020).
- Spruta kontrollsprejen på området som ska granskas. En gasläcka kan lätt upptäckas då det bildas bubblor eller skum.

5.3 BYTE AV PACKNINGEN

- Ta bort den gamla packningen från dess säte.
- För in den nya packningen i sätet genom att åtgärda på kanterna med hjälp av en skruvmejsel och se till att den inte skadas.

5.4 GRANSKNING AV BEHÅLLARENS INNEHÅLL

- Montera ner behållaren (se 2.2).
- Skaka om och lyssna för att kontrollera om flytande gas finns kvar.

5.5 RENGÖRING AV INJEKTORN

- För in skruvmejseln i hålen på luftintaget (7).
- Skruva upp kranen (3) motsols.
- Avlägsna injektorn med en sexkantad nyckel (6).
- Gör rent injektorn (6) genom att blåsa i hålet.
- Montera injektorn (6) och skruva noggrant åt den.
- Kontrollera tätheten (se 5.2).
- Montera kranen (3).



SÄKERHETSVARNINGAR

- Använd ingen nålar för att göra rent injektorn (6) vilket skulle kunna skada denna och göra gräsbrännaren farlig.
- Om det inte är möjligt att ta bort tilltappningen, byt ut injektorn (6).

ÖNEMLİ UYARI

Gaz cihazlarının yanlış kullanılması tehlikelidir. Ot öldürme cihazını kullanmadan önce bu talimatları dikkatle okuyun, gelecekte bilgi alabilmek için saklayın. Bu talimatlar; doğru kullanım ve cihaza zarar vermemek için bütün gerekli bilgiler vermektedir.

OXYTURBO firması; ot öldürme cihazının yanlış kullanılmasından veya cihazda yapılan değişikliklerden kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulamaz.

1. BESLEME

Ot öldürme cihazı; EN 417 normuna uyan dişi vanalı bir butan-propan gazı kartusu ile besleniyor. 210g-330g'lık propan-butane OXYTURBO kartuslarının kullanılması tavsiye edilir.



GÜVENLİK YÖNERGELERİ

- Propan-butane OXYTURBO kartusları vana ile mühezzez olduğu için tamamen boş kalmaması durumunda da sökülebilir.
- Dikkat! Supaplı tip olanlardan farklı kartu lar kullanmaya çalışmak tehlikeli olabilir.
- Bioflamme mecburen 7/16'lık supaplı bir gaz kartu u kullanmaktadır.

2. İŞLETME

2.1 KARTUSUN TAKILMASI

- Vananın kapalı olduğundan emin olun, ayar düğmesini (5) saat yönünde döndürün.
- Sızdırmaz halka (4) zarara uğramış veya kaybedilmiş ise yenisi ile değiştirilmelidir.
- Kartusu dikey konuma getirerek ot öldürme cihazına saat yönünde, sıkmadan sabitlestin (Sekil 1).
- Sızdırmazlığını kontrol edin (paragraf 5.2'ye bakınız).

2.2 KARTUSUN SÖKÜLMESİ

- Vananın kapalı olduğundan emin olun, ayar düğmesini (5) saat yönünde döndürün.
- Kartusu ot öldürme cihazından saatin ters yönünde çevirerek sökün.



GÜVENLİK YÖNERGELERİ

- Kartusu takma ve sökme işlemleri daima iyi havalandırılan bir yerde, tercihen açık havada, kolay alevlenebilir maddelerden ve açık alev, yanık sigara, elektrikli ızgara, vs. olmak üzere akkor halinde ısı kaynaklarından, kişi veya hayvanlardan uzak yerlerde yapılmalıdır.
- Sızdırmaz halkanın zarara uğramış veya kaybedilmiş olması durumunda ot öldürme cihazını kullanmayın (paragraf 5.3'e bakınız).

- Kartusu kullandıktan sonra bile delmeyin, yakmayın.
- Çevreyi korumak için, boş kartusu güvenli bir yere, tercihen geri kazanım konteynerlerine atın.

3. KULLANMA TALIMATLARI

3.1 ATEŞLEME

Piezoelektrik sistemle ateşlemeli ot öldürme cihazı:

- Ayar düğmesini (5) saatin ters yönünde bir tur döndürün (Sekil 2).
- Ateşleme tusuna (11) memeden gönderilen gaz yanına kadar basılı tutun (Sekil 3).

Normal sistemle ateşlemeli ot öldürme cihazı:

- Ayar düğmesini (5) saatin ters yönünde bir tur döndürün.
- Kibrit veya çakmak kullanarak gazı brülör yanında yakın.



GÜVENLİK YÖNERGELERİ

- Cihazın ucunu aşağıya doğru (maks. 45° açıyla) yönlendirerek, kişi veya hayvanlardan uzak tutun.

3.2 AYARLAMA

- Alev yüksekliği ayar düğmesi (5) döndürülerek ayarlanır.

3.3 SECİCİ OT ÖLDÜRME İŞLEMİ

OXYTURBO ot öldürme cihazının kullanılması teraslarda, yaya kaldırılmalarında, vs. istenilmeyen zararlı otları imha etmek için toksit olmayan ve ekolojik bir yöntemdir. Ot öldürme cihazını biçilmiş çimen veya çiçek tarhlarında kullanmayınız. Ateşi imha edilecek zararlı otlara uygulama işlemi yaprakların kurutulmasına neden olur.

Zararlı ot yakılmamalı, sadece alev ucuyla hafifçe haslanmalıdır.

Ot öldürme cihazını yavaş, bitkiden makul bir mesafede tutarak hareket ettirin.

Daha sert veya odunsu otlar (yabani otlar, kazık köklü bitkiler, vs.) halinde bitkiyi daha uzun bir süre ısıtmak gerekir, icabında birkaç günden sonra bir tane daha işlem yapın.



GÜVENLİK YÖNERGELERİ

- Ot öldürme cihazı iyi havalandırılan bir yerde, kolay alevlenebilir maddelerden uzak kullanılmalıdır. Yangın tehlikesi var!
- Yangın çıkartmamak için cihazın ucunu daima aşağıya doğru yönlendirerek tutun. O halde ot öldürme cihazını birkaç saniye dikey konuma kımıldamayacak duruma getirin.
- Mümkünse ot öldürme cihazını kuru toprak

üzerinde kullanın.

- Dikkat! Toprak fazla kuru ise yangın tehlikesi var.
- Cihazı nemli toprak üzerinde kullanmayınız.
- Ot öldürme cihazı çalıştırdıktan sonra sahipsiz bırakılmamalıdır.
- Zarar görmüş veya kötü çalışan cihazların kullanılması tehlikelidir.
- Gaz girişinde anormal durumlar varsa kartusun dolu olup olmadığını kontrol edin (paragraf 5.4'e bakınız). Kartusun içinde gaz kalmış ise enjektörü temizleyerek problemi çözebilirsiniz (paragraf 5.5'e bakınız).

3.4 KAPATMA

- Ayar düğmesini (5) saat yönünde, tamamen kapanıncaya kadar döndürün.



GÜVENLİK YÖNERGELERİ

- Kullanım sırasında ot öldürme cihazının parçaları yüksek sıcaklığa erisebilir. Cihazı kapatıldıktan sonra yerine koymadan önce soğutun.
- Dikkat! Cihaz kapatıldıktan sonra uzatma borusunda gaz kalabilir, bunun için ateş bir an daha yanmaya devam eder.

4. DEPOLAMA

- Kartusu ot öldürme cihazından çekip ayırın (paragraf 2.2'ye bakınız).
- Ot öldürme cihazı ile kartusu serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın.



GÜVENLİK YÖNERGELERİ

- Kartusu güneş ısılarından koruyun.
- Cihazı 50°C'den yüksek bir sıcaklığa maruz kalan bir yerde bırakmayınız.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

5. BAKIM

- Baska türlü bakım veya tamir işleri yapmaya çalışmamanızı tavsiye ederiz.
- Sadece orijinal OXYTURBO yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
- Yedek parçaları satıcımızda bulabilirsiniz.
- Bu talimatlara özen göstererek tamir edilemez bir arıza halinde ot öldürme cihazını satıcımıza iade edin.

5.1 GAZ KAÇAKLARI

- Cihazınızda gaz kaçakları halinde (gaz kokusu hissedilirse) cihazı hemen açık havaya, iyi havalandırılan, kolay alevlenebilir maddelerden uzak bir yere yerleştirin, sızdırmazlığını kontrol edin.

5.2 SIZDIRMAZLIĞIN KONTROLÜ

- Ot öldürme cihazının sızdırmazlığını açık havada

kontrol edin. Kontrol için ateş değil, sabunlu su ve özel detektörleri (Gascontrol kod 405020) kullanın.

- Detektörü kontrol edilecek alana püskürtün. Gaz kaçakları hava kabarcıkları veya köpük oluşumu ile belirleniyor.

5.3 SIZDIRMAZ HALKAYI YENİSİ İLE DEĞİŞTİRME

- Zarara uğramış sızdırmaz halkayı yatığından çekip çıkarın.
- Yeni sızdırmaz halkayı yatığına yerleştirin. Bunu yapmak için kenarlarına düz uçlu bir tornavida ile basın, halkaya zarar vermemeye dikkat edin.

5.4 KARTUSUN DOLU OLUP OLMADIGINI KONTROL İŞLEMİ

- Kartusu sökün (paragraf 2.2'ye bakınız).
- Sıvı gaz gürtültüsünün hala duyulup duyulmadığını kontrol etmek için çalkalayın.

5.5 ENJEKTÖRÜN TEMİZLİĞİ

- Bir tornavidayı hava girişi deliklerine (7) sokun.
- Musluğu (3) saatin ters yönünde çevirerek açın.
- Enjektörü (6) altı köşeli bir anahtar ile çıkarın.
- Enjektörü (6) deligine üfleyerek temizleyin.
- Enjektörü (6) yeniden takıp iyi vidalayın.
- Sızdırmazlığını kontrol edin (paragraf 5.2'ye bakınız).
- Musluğu (3) yeniden takın.



GÜVENLİK YÖNERGELERİ

- Enjektörü (6) temizlemek için igneler kullanmayınız. Aksi taktirde enjektör zarara uğrayabilir, ot öldürme cihazını tehlikeli bir duruma sokabilir.
- Tıkanmayı ortadan kaldırma işleminin imkansız olması halinde enjektörü (6) yenisi ile değiştirin.

oxyturbo®

OXYTURBO s.r.l.
Via Serio (Zona Industriale), 4/6
I-25015 DESENZANO DEL GARDA (BS)
Tel. +39 0309911855 r.a. - Fax +39 0309911271
www.oxyturbo.com